

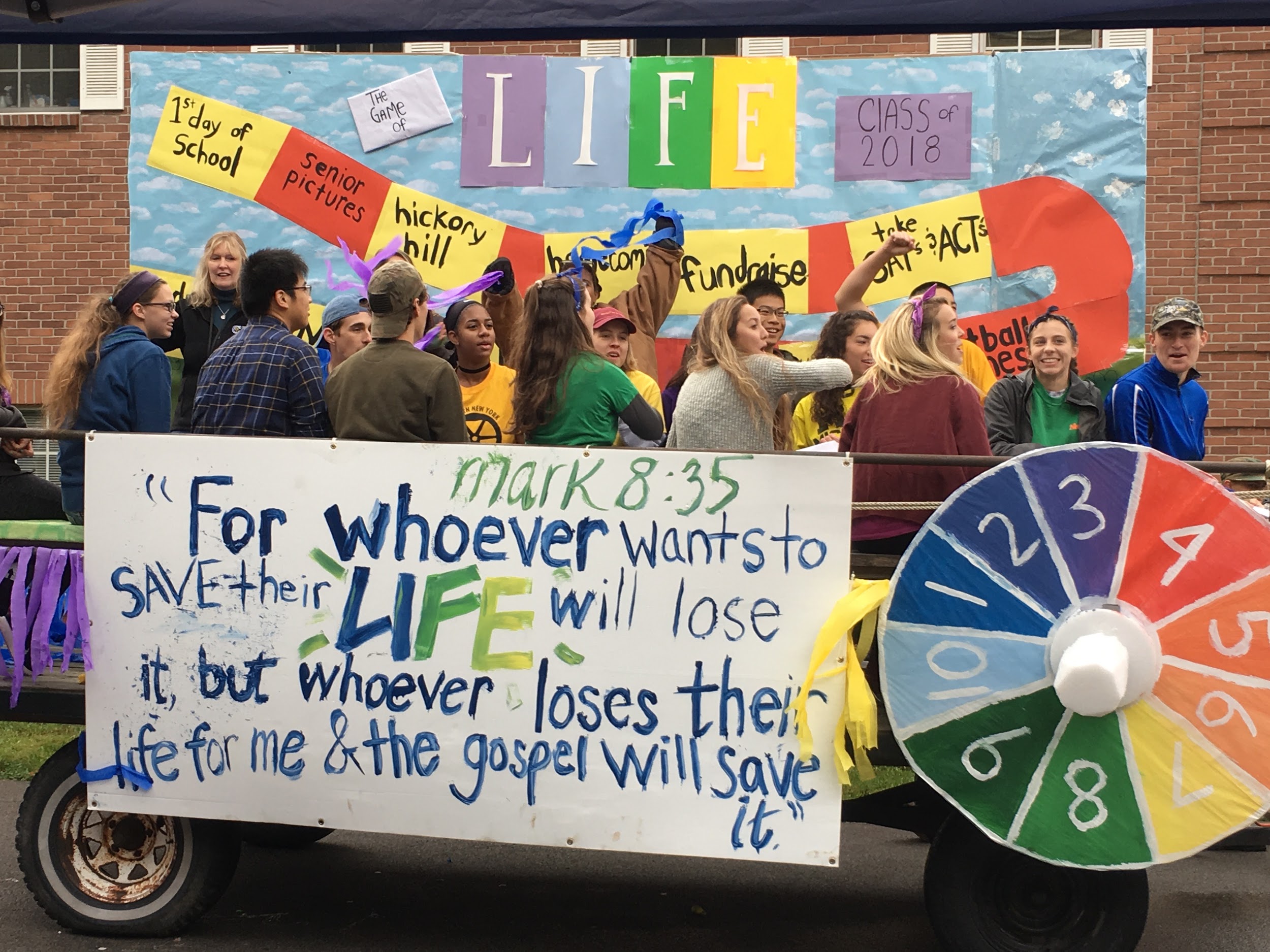
Christian Central Academy International Student Program Coordinator:

39 Academy Street Mrs. Lynnette Wrigglesworth

Williamsville, NY 14221 lwrigglesworth@christianca.com

United States of America 716-634-4821 x 401

716-634-4821



INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM

ADMISSION APPLICATION

****

**Instructions for Completing and Submitting Application**

This form is an application to the International Student Program of Christian Central Academy in Williamsville New York, USA. Please read all directions on each page carefully before completing the form.

此表格是位于美国纽约Williamsville的Christian Central Academy国际学生项目的申请表。在填写表格之前，请务必仔细阅读每页的所有说明。

Your application must be **typed** in English. All questions must be answered completely. Currently, the form is in Word so you may download it, type in the information, then scan and submit to Christian Central Academy via email to [lwrigglesworth@christianca.com](mailto:lwrigglesworth@christianca.com) **Wherever you write your name, enter it exactly as it appears on your passport.**

您必须在回答下列所有问题时全程使用英文。目前，表单是在Word中，因此您可以下载它，输入信息，然后通过电子邮件扫描并提交给Christian Central [Academy的lwrigglesworth@christianca.com](mailto:Academy的lwrigglesworth@christianca.com)邮箱地址。无论您在何处写下您的姓名，请按照您护照上的信息和格式完整输入。

A checklist on page two is provided to be certain you have completed all sections and obtained all necessary signatures. **Please do not send an incomplete application. It will not be accepted.**

在本表格第二页我们提供了一份国际学生入学申请清单，以便您更方便的查看所完成的部分。请务必在提交前使用本清单确认完整性，因为如果您提供的信息不完整，申请将不会被接受。

**Finally, an application fee of $200 U.S. must accompany the application. Please contact the International Student Program Coordinator, Mrs. Lynnette Wrigglesworth, via email for wire transfer information. (**[**mailto:lwrigglesworth@christianca.com**](mailto:lwrigglesworth@christianca.com)**)**

最后，申请必须附上200美元的申请费。请通过电子邮件联系国际学生项目协调员Lynnette Wrigglesworth，以获取电汇信息。 （至邮件：lwrigglesworth@christianca.com）

If you are accepted to Christian Central Academy, this form and any supplemental information you provide will serve as your introduction to your host family.

如果您被 Christian Central Academy录取，此表格以及您提供的任何补充信息将作为您寄宿家庭的介绍。

INTERNATIONAL STUDENT ADMISSION

APPLICATION CHECKLIST 国际学生入学申请清单：

Please use this checklist to be sure your application is complete before submitting to Christian Central Academy. **An incomplete application will not be accepted.**

在提交给Christian Central Academy之前，请使用此清单确保您的申请完整。如果信息不完整，我们将不会接受您的申请。

**Student Information 学生信息**

🞏 Personal Information Pages – to be completed by the student

个人信息页面 - 由学生填写

🞏 Student Essay – to be written by the student in English

学生作文 - 由学生用英文完成

🞏 Photographs – may be submitted electronically with an explanation provided for each photo

照片 - 可以电子方式提交，并为每张照片提供说明

**Legal Documents合法文件**

🞏 Student Agreement – to be read, signed, and dated by the student

学生协议 - 由学生阅读，签名和注明日期

🞏 Parents/Legal Guardians Agreement - to be read, signed, and dated by student's parents or

legal guardians

家长/法定监护人协议 - 由学生家长或家长阅读，签名和注明日期

法定监护人

🞏 Liability Release - to be read, signed, and dated by the student's parents or legal guardians.

责任免除声明 - 由学生的父母或法定监护人阅读，签名并注明日期。

🞏 International Student Code of Conduct - to be read, signed, and dated by the student, and the

student's parents or legal guardians

国际学生行为准则 - 由学生阅读，签名和注明日期，以及学生的父母或法定监护人

🞏 A **Color** Copy of Student's Passport

护照彩色复印件

**Educational Information 教育信息**

🞏 Official School Transcript Certification – The transcript should be submitted in the student's native language, but it must be translated to English and the American Grading system. The translation must by completed by the student's current school or a third party.

官方学校成绩单认证 - 成绩单应以学生的母语提交，但必须翻译成英语和美国评分系统。翻译必须由学生目前的学校或第三方填写。

🞏 SLEP or TOEFL test results – A copy may be provided initially; however official test results must be sent directly to Christian Central Academy as part of the full application.

SLEP或TOEFL测试结果 - 最初可以提供副本; 但是，官方测试结果必须作为完整申请的一部分直接发送到Christian Central Academy。

**Application Fee 申请费**

🞏 $200 U.S. – please contact the International Student Program Coordinator, Mrs. Lynnette Wrigglesworth, via email for wire transfer information. [lwrigglesworth@christianca.com](mailto:lwrigglesworth@christianca.com)

200美元 - 请通过电子邮件联系国际学生项目协调员Lynnette Wrigglesworth，以获取电汇信息。[lwrigglesworth@christianca.com](mailto:lwrigglesworth@christianca.com)



PERSONAL INFORMATION个人信息

**1. STUDENT**  学生

Date of Application: \_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Applying for School Year: 20\_\_\_\_\_- 20\_\_\_\_\_

申请日期 month / day / year 申请入学时间

Grade You are Currently in: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grade You are Applying for: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

所在年级 申请年级

Full Legal Name (as it appears on your passport): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

法定姓名（如护照上）

English Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_ Male; \_\_\_\_\_ Female

英文名

**Home Street Address:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

家庭地址

State/Province: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

省

Postal Code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

国家 邮编

**Postal Address (if different from home):** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

邮政地址（如果与家庭不同）：

State/Province: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

国家 邮编

Home Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

家庭电话 移动电话

Student's E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学生邮箱

Date of Birth: \_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Place of Birth (city): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

出生日期 month / day / year 出生地

PERSONAL INFORMATION个人信息

State/Province: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

省 国

Citizen of (Country): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

国籍

Passport #: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Place of Issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

护照号码 签发地

Date of Issue: \_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of Expiry: \_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

签发日期 month / day / year 作废日期 month / day / year

**2. PARENTS / LEGAL GUARDIANS**

父母/法律监护人

**Full Legal Name of Father / Legal Guardian:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

父亲/法定监护人的法定名称

Home Street Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(if different from student)**

家庭住址（如与学生不同）

State/Province: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

省

Postal Code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

邮编 国家

Home Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

家庭电话 移动电话

Father's E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

邮箱

Occupation: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Employer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

工作职务 雇主

**Full Legal Name of Mother / Legal Guardian:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

母亲/法定监护人的法定名称

Home Street Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(if different from student)**

State/Province: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PERSONAL INFORMATION个人信息

Mother's E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Occupation: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Employer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Check here if parents are divorced or separated. Authorizations must be obtained from all parents/legal guardians and other who have legal rights to make decisions affecting the student.

如果父母离婚或分居，请在此处标记。必须从所有父母/法定监护人和其他有合法权利做出影响学生决策的人那里获得授权。

Parent/legal guardian to contact first in the event of an emergency: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

在紧急情况下首先联系的家长/法定监护人：

Your Religion （if any） is: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Circle below to show your interest level:

您的宗教信仰（如果没有的话可以填写无宗教信仰）是：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_下面的圆圈表示您的兴趣水平：

Very active频繁 Some Interest有兴趣 Little Interest几乎没兴趣 No Interest没兴趣

**3. SIBLINGS兄弟姐妹**

**Gender Lives at Home?**

**Name M/F Age Occupation yes / no**

姓名 性别 年龄 职业 是否在家住

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4. SCHOOL学校**

You must submit a transcript of courses you have completed during the **last three years** and the grades you have received**. If your original transcript is not in English, it must be translated to English and the American grading system using the forms provided.**

**您必须提交您在过去三年内完成的课程成绩单以及您收到的成绩。如果您的原始成绩单不是英文，则必须使用提供的表格将其翻译成英文和美国评分系统。**

Name of School You Currently Attend: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

现就读学校

This school is (check all that apply): \_\_\_\_\_ public; \_\_\_\_\_ private; \_\_\_\_\_ boarding

学校是 公立 私立 寄宿

School's Religious Affiliation (if any): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学校的宗教信仰（如果有的话）

PERSONAL INFORMATION个人信息

Do you wish to graduate from your host school? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no; \_\_\_\_\_ undecided

你想从你的现就读学校毕业吗？

Do you wish to go to a college or university in America? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你想就读美国的大学吗？

**5. STUDENT INFORMATION**

Do you have any health problems? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

您有任何健康问题吗

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Are you currently taking any medication? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

您目前是否正在服用任何药物？

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Are you currently receiving any medical treatment? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

您目前正在接受任何治疗吗？

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Do you have any dietary restrictions? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你有任何饮食限制吗

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Are you allergic to any animals? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你对任何动物过敏吗

If yes, which animals? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请列举您过敏的动物种类：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PERSONAL INFORMATION个人信息

Are you allergic to any medications? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你对什么药物过敏吗？

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Are you taking any medications? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你服用任何药物吗？

If yes, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，请解释：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Do you smoke? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你吸烟吗

**Smoking is not allowed on our campus or in our host homes. If you currently smoke, do you agree to abstain while living in the United States?**

**\_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no**

我们的校园或寄宿家庭不允许吸烟。如果你现在吸烟，你同意在美国生活时不吸烟吗？

Do you drink alcohol? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你饮酒吗

**Drinking alcohol is not allowed on our campus or in our host homes. If you currently drink alcohol, do you agree to abstain while living in the United States? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no**

我们的校园或寄宿家庭不允许饮酒。如果你现在饮酒，你同意在美国生活时不饮酒吗？

Have you ever been involved with illegal drugs? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你曾经参与过非法毒品吗？

**The use of illegal drugs is not allowed. If you use illegal drugs while living in the United States your I-20 will be terminated and you will have to return to your home country.**

非法药物是不允许使用的。如果您在美国居住期间使用非法药物，您的I-20将被终止，您将不得不返回您的祖国。

Have you ever been arrested or convicted of an offense? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你有没有被逮捕或被定罪过？

**If arrested or convicted of an offense while living in the United States, your I-20 will be terminated and you will have to return to your home country.**

如果在美国居住期间被捕或被定罪，您的I-20将被终止，您将不得不返回您的祖国。

PERSONAL INFORMATION个人信息

**6. LANGUAGES**

What is your native language? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

你的母语是什么？

Please complete the following for any other language(s) you know, starting with English:

对于您认识的任何其他语言（以英语开头），请填写以下内容(poor = 差；fair = 尚可； good = 好/较为流利； very good = 流畅； excellent = 非常好/极为流畅)

Non-native Language:  **English**  Years Studied: \_\_\_\_\_\_\_\_

Please rate yourself in the following areas by circling the best answer:

**Speaking:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Reading:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Writing:** Poor Fair Good Very Good Excellent

Non-native Language: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Years Studied: \_\_\_\_\_\_\_\_

Please rate yourself in the following areas by circling the best answer:

**Speaking:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Reading:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Writing:** Poor Fair Good Very Good Excellent

Non-native Language: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Years Studied: \_\_\_\_\_\_\_\_

Please rate yourself in the following areas by circling the best answer:

**Speaking:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Reading:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**Writing:** Poor Fair Good Very Good Excellent

**7. ACTIVITIES AND INTERESTS**

Do you play in a band (wind instruments)? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你在乐队演奏（管乐器）吗

If yes, which instrument(s)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

乐器名称

Do you play in an orchestra (string instruments)? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no;

你在乐队演奏（弦乐器）

If yes, which instrument(s)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

乐器名称

Do you participate in a competitive sport? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

你参加任何体育竞技吗

If yes, which sport(s)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

名称：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PERSONAL INFORMATION个人信息

What other activities do you participate in? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

你参加任何其他活动吗？

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

What is your favorite thing to do? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

你最喜欢干什么？

Do you have any pets? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_no Are you allergic to any animals?

你有宠物吗? 你对动物过敏吗？

If yes, what pet(s) do you have? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如有，是什么宠物？

Would you be willing to live with a host family who has pets in the home? \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_no

你愿意和在家里养宠物的寄宿家庭住在一起吗？

（If you do）What household tasks are you responsible for in your home?

如果有的话，您在家中负责哪些家务？

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Are you willing to contribute to the life of your host family by taking part in household tasks?

您是否愿意通过参加家务来为寄宿家庭的生活做出贡献？

\_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no

We require that our students attend worship in a local Christian church with their host family. **Are you willing to attend church activities with your host family?** \_\_\_\_\_ yes; \_\_\_\_\_ no  
我们要求我们的学生在当地的基督教教堂与他们的寄宿家庭一起参加礼拜。你愿意和寄宿家庭一起参加教会活动吗？

If no, please explain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

如果不愿意，请解释

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Please circle the words or phrases that describe you:

请圈出描述您的词语或短语：

Shy Talkative Respectful Outgoing Friendly

Patient Impatient Sensitive Adaptable Polite

Stubborn Neat Messy Moody Active

Curious Humorous Positive Negative Cooperative

I like to work alone. I like to work in a group.

I like to keep my room neat. My room is messy.

PERSONAL INFORMATION个人信息

What would you rather do? (Circle only ONE option on each line below)

你更宁愿做什么？ （在下面每行只圈一个选项）

Spend time with family **OR** Spend time alone in my own room

Use the Internet **OR** Spend time with friends

Take a long walk **OR** Play sports

Cook dinner **OR** Clean your room

Help your parents **OR** Study

Take care of animals **OR** Play with children



STUDENT ESSAY学生作文

Student Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grade Entering: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学生姓名 入学年级

Please **type** at least **one full page**. Describe yourself and your family, your interests and hobbies, and why you want to study and live in another country. You may also write about your friends and community or any other topic you want us to know about you. Remember, this must be TYPED and at least ONE FULL PAGE.

请输入至少一整页长度的作文，描述你自己和你的家人，你的兴趣和爱好，以及你想在另一个国家学习和生活的原因。您也可以写下您的朋友和社区或任何你希望分享给我们的主题。请记住，您必须用电脑输入本作文并且请确保长度至少为一整页。



PHOTOGRAPHS

Student Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grade Entering: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Please submit at least four photographs of yourself (student): one with you and your family; one with you and your friends; one showing a special interest of yours; and one of something that is important to you (for example a musical instrument, pet, a special person, or a special place). **Please provide a written explanation of each photograph.** (The photographs may be submitted electronically as attachments, but be sure to include the explanation for each photo on this page.)

请至少提交四张你自己（学生）的照片：一张你和你的家人在一起的时候;一张与你和你的朋友;一张表现出你的兴趣爱好;以及一张对你很重要的东西之一（例如乐器，宠物，特殊的人或特殊的地方）的照片。请提供每张照片的书面说明。 （照片可以作为附件以电子方式提交，但请务必在此页面上包含每张照片的说明。）



LEGAL DOCUMENTS 法律文件

**8. STUDENT AGREEMENT**

**学生协议**

**Student:** Please read the **International Student Code of Conduct** (next two pages). Then read the Student Agreement below, sign and date where indicated.

学生：请阅读国际学生行为准则（下两页）。然后阅读下面的学生协议，签名并且注明日期。

**STUDENT AGREEMENT**

In the city of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, country of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in the year 20\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, the student, agree that if I am accepted by Christian Central Academy (hereafter "school"), I will travel to the host country, live with an approved host family, and attend the school for the length of time agreed upon by me, my parents, and the school. I hereby state that I have read and understand the International Student Code of Conduct. Should I, as a student, be admitted to and enrolled in the school, I agree to abide by all the school and ISP rules, conditions, and decisions throughout the duration of my enrollment in the school. I understand that while a student in the school, my activities are under the authority of the school. Therefore, my parents/legal guardians cannot authorize me to engage in an activity or activities when the school disapproves but the parents do not. I also understand that any relative that I may have in the host country does not have primary authority over these decisions while I am a student in the school.

我同意，如果我被中央基督学院（以下简称“学校”）录取，我将前往与经批准的寄宿家庭一起生活，并在我和我的父母和学校商定的时间内上学。我在此声明我已阅读并理解国际学生行为准则。作为一名学生，我是否应该被录取并进入学校，我同意在我入学期间遵守所有学校和ISP规则，条件和决定。我明白，当学生在学校时，我的活动将受到学校的管辖。因此，如未经学校批准，在我在中央基督学院作为学生的时间内，我的父母/法定监护人或任何在寄宿国家的亲戚朋友不会拥有对我生活的优先决定权。

I attest that I am of good health and character, I understand the important role of an international student, and I will, to the best of my ability maintain the high standards required of an international student should I be chosen to represent my family, school, community, state/province, and country. I further state that all the material contained in this application and in the attached documents is true and accurate to the best of my knowledge.

我证明我身体健康，性格开朗，我理解国际学生的重要作用，我选择代表我的家庭，社区，州/省和国家，尽我所能保持国际学生的高标准。我进一步声明，本申请和所附文件中包含的所有材料都是据我所知最真实且准确的。

Student's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_



**INTERNATIONAL STUDENT**

**CODE OF CONDUCT**

国际学生行为准则

As an international student attending CHRISTIAN CENTRAL ACADEMY, I agree to the following international student program code of conduct because it reflects the mission of the school: *Christian Central Academy will provide an environment where faculty, staff and students will grow "in wisdom and stature and in favor with God and men."  Luke 2:52*

作为参加中央基督的国际学生，我同意以下国际学生计划行为准则，因为它反映了学校的使命：基督教中央学院将提供一个环境，在这个环境下，教师，员工和学生将“耶穌的智慧和身量，以及神和人对他的喜爱，都不斷增長。”（路加福音2:52）

* + 1. I will make every effort to improve my ability in the English language. (Teachers, host parents and others in the community will appreciate the effort, and learning the language will go a long way toward my acceptance in the host community and my success in school and acceptance into university.)

我将尽一切努力提高我的英语能力。 （教师，寄宿家长和社区中的其他人将对这种努力十分欣慰，学习英语将大大有助于我在寄宿社区的接受程度以及我在学校的成功和并更容易获得大学的认可.）

* + 1. I will make an effort to get involved in the host community by attending events and/or volunteering. I will plan extra-curricular activities, recreation or spare-time activities around school, church, or community events. I will not spend all of my time with other international students or in my room at my host home.

我将通过参加活动和/或志愿活动，努力参与寄宿社区。我将计划围绕学校，教堂或社区活动的课外活动，娱乐或业余活动。我不会把所有的时间都花在其他国际学生身边，也不会花在我寄宿家里的房间里。

* + 1. I understand that I am an integral part of the host family and that I will have duties and responsibilities normal for a child of my age in the family. Therefore, I will obey the host family's rules and am willing to participate in family activities including attending religious services.

我知道我是寄宿家庭不可分割的一部分，我将在家庭中承担我这个年龄的孩子的职责。因此，我将遵守寄宿家庭的规定，并愿意参加家庭活动，包括参加宗教仪式。

* + 1. I am not allowed to work for pay. I understand I can volunteer as much as I would like.

我不被允许为薪水而工作。我知道我可以按照自己的意愿做志愿者。

* + 1. I understand that in order to graduate from high school, I must satisfactorily complete all requirements.

我明白为了从高中毕业，我必须满意地完成所有要求。

* + 1. I will attend school regularly and will be enrolled as a full-time student.

我会作为一个全日制学生出勤。

* + 1. I will complete assignments on time and make satisfactory progress in my schoolwork and extra-curricular activities. 我会按时完成作业，并在学业和课外活动方面取得满意的进展。
    2. I will obey the rules of Christian Central Academy and the homestay family and will be respectful and obedient to my host family, school faculty and staff.

我将遵守学校和寄宿家庭的规定，并尊重和顺从我的寄宿家庭，学校的教职员工。

* + 1. I understand that the school may terminate my enrollment if my behavior is detrimental or incompatible with the interests and security of the International Student Program and the school.

我了解如果我的行为有害或不符合国际学生计划和学校的利益和安全，学校可以终止我的注册

* + 1. I must obey the laws of New York State and the United States. If found guilty of violating any law, I will be sent home immediately at my family's expense.

我必须遵守纽约州和美国的法律。如果被判犯有违反任何法律的罪行，我将会被强制立即回国（自费）。

* + 1. I will not possess or use illegal drugs. (Medicine prescribed by a physician is allowed.)

我不会拥有或使用非法毒品。 （医生开具的处方药是允许的。）

* + 1. I will not drink any alcoholic beverages.

我不会喝任何含酒精的饮料。

* + 1. I will not smoke or use any tobacco products.

我不会吸烟或使用任何烟草制品。

* + 1. If I have a problem with a member of the host family, I will discuss that with my host parents first. If we are not able to solve the problem together, I will talk to ISP coordinator.

如果我与寄宿家庭成员有问题，我会先与寄宿家长讨论。如果我们无法一起解决问题，我将与ISP协调员交谈

* + 1. If I have a problem with someone at school, I will attempt to resolve the issue by talking with that person first. If we are not able to solve the problem together, I will talk to ISP coordinator or the high school principal.

如果我在学校遇到问题，我会先尝试与该人交谈，以解决问题。如果我们无法一起解决问题，我将与ISP协调员或高中校长交谈

* + 1. Visits to Buffalo by my family and/or friends must first be approved by ISP coordinator. Also, my host family is not expected to house any of my guests at any time.

我的家人和/或朋友对布法罗的访问必须首先通知ISP协调员。此外，我的寄宿家庭不会在未经允许时候接纳我邀请的的任何客人

* + 1. I will not make any plans or buy airline tickets to travel back home during school breaks without first getting permission from my host family and the ISP coordinator.

在没有得到寄宿家庭和ISP协调员的许可的情况下，我不会在学校休息期间制定任何计划或购买机票回家

* + 1. I am not allowed to participate in any dangerous sport or activity such as hang gliding, bungee jumping, skydiving, traveling in a private plane, or hunting.

我不得参加任何危险的运动或活动，如悬挂式滑翔，蹦极，跳伞，在私人飞机上旅行，或狩猎。

* + 1. I will abstain from all sexual activity.

我将弃绝所有性活动。

* + 1. If someone ever does something to me or my body that makes me uncomfortable, I will speak to the ISP coordinator or the high school principal, or a teacher.

如果有人对我或我的身体做了让我感到不舒服的事情，我会和ISP协调员或高中校长或老师交谈。

* + 1. I will not get a tattoo or body piercing.

我不会纹身或身体穿孔。

* + 1. I will not view inappropriate or pornographic materials or websites.

我不会查看不适当的或色情的材料或网站。

* + 1. I will not take inappropriate or pornographic photographs of any kind.

我不会拍摄任何不合适的或色情的照片。

**INTERNATIONAL STUDENT**

**CODE OF CONDUCT**

国际学生行为准则

* + 1. I will not operate a motorized vehicle (car, motorcycle, boat, snowmobile, jet ski, etc.).

我不会操作机动车辆（汽车，摩托车，船，雪地摩托，喷气式滑雪等）。

* + 1. I will not borrow money. I will not loan money.

我不会借钱。我不会贷款。

* + 1. I will not take any action that may change the nature of my life (for example, become engaged or married).

我不会采取任何可能改变我生活本质的行动（例如，订婚或结婚）

* + 1. I will not travel domestically unless it is part of a school program or with my host family.

除非是学校课程或寄宿家庭的一部分，否则我不会在美国国内旅行。

* + 1. I will return home within 10 days of the last day of school. I understand that my health insurance will be terminated at that time.

我将在学年最后一天之后10天内回家。我知道我的健康保险将在那时终止。

I understand that the above list is NOT all inclusive. Failure to follow these or any other rules as outlined in the CCA Handbook, **even if I am 18 years or older**, could result in my being sent back to my home country at my family's expense. I understand these rules apply to time spent at school and in my host home.

据我所知，以上列表并非全部包含在内。如果不遵守CCA手册中列出的这些或任何其他规则，即使我已年满18岁，也可能导致我被送回原籍国，费用由我的家庭承担。我理解这些规则适用于我在在学校和寄宿家庭的时间。

Father's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mother's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Student's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_



**9. PARENTS / LEGAL GUARDIANS AGREEMENT: Parents / Legal**

**Guardians:** Please read the **International Student Code of Conduct** (previous page). Then read the agreement below, sign and date where indicated.

父母/法律监护人协议：家长/法定监护人：请阅读国际学生行为准则（上一页）。然后阅读下面的协议，签名和日期。

**PARENTS / LEGAL GUARDIANS AGREEMENT**

In the city of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, country of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in the year 20\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, I/We, the undersigned parents or legal guardians (hereafter "parents") of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, agree that if my / our child is accepted by Christian Central Academy (hereafter "school"), my/our child is permitted to travel to the host country, live with an approved host family, and attend the school for the length of time agreed upon by me/us, my/our child, and the school. I/We hereby state that we have read and understand the International Student Code of Conduct. Should my/our son/daughter be admitted to and enrolled in the school, I/we agree to abide by all the school and ISP rules, conditions, and decisions throughout the duration of his/her enrollment in the school. I/We understand that while our son/daughter is a student in the school, his/her activities will be under the authority of the school. Therefore, I/we understand that I/we cannot authorize my son/daughter to engage in an activity or activities without the school's approval. I/We also agree that any relatives we may have in the host country will have no authority over him/her while he/she is a student in the school.   
如果我/我们的孩子被中央基督学院（以下简称“学校”）录取，我/我们的孩子可以前往与经批准的寄宿家庭一起生活，并按照约定的时间在学校上学。我/我们在此声明，我们已阅读并理解国际学生行为准则。如果我/我们的儿子/女儿被录取并在学校注册，我/我们同意在他/她在学校注册期间遵守所有学校和ISP规则，条件和决定。我/我们知道，我们的儿子/女儿是学校的学生，他/她的活动将受到学校的管辖。因此，我/我们理解，未经学校批准，我/我们不能授权我的儿子/女儿参加活动。我/我们也同意，我们在寄宿国可能拥有的任何亲属在他/她是学校的学生时对他/她没有任何权力。

I/We attest that our child is of good health and character, understands the important role of an international student, and will, to the best of his/her ability, maintain the high standards required of an international student should he/she be chosen to represent his/her family, school, community, state/province, and country. I/We further state that all the material contained in this application and in the attached documents is true and accurate to the best of my/our knowledge.

我/我们证明我们的孩子身体健康，性格开朗，了解国际学生的重要作用，并且如果他/她被选中，他将尽其所能保持国际学生的高标准要求代表他/她的家庭，学校，社区，州/省和国家。我/我们进一步声明，本申请和所附文件中包含的所有材料均为我/我们所知，真实且准确。

Father's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mother's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_



LIABILITY RELEASE责任声明

Please read carefully. Then sign and date below where indicated:

(请仔细阅读，并请于阅后在下方提示处签名并注明日期)：

In consideration of the acceptance and enrollment of the student in Christian Central Academy (hereafter "school"), I/we, the undersigned parents/legal guardians of the student, and I, the student, if of legal age, to the full extent permitted by law, hereby release and agree to defend, hold harmless, and indemnify all host parents and members of their families and the school and its employees, agents, officers, and directors from any or all liability for any loss, property damage, personal injury or death, including any such liability that may arise out of any negligent act or omission, excepting intentional conduct, of any such persons or entities, which may be suffered or claimed by such student, parent, or legal guardian during or as a result of the student's enrollment in the school, including travel to and from the host country.

考虑到学生在中央基督（以下简称“学校”）的录取，我/我们，学生的签名父母/法定监护人，以及我，学生，如果达到法定年龄，则全程在法律允许的范围内，特此释放并同意为所有寄宿家长及其家庭成员以及学校及其员工，代理人，管理人员和董事进行辩护，保护无害并赔偿任何损失，财产损失，个人责任伤害或死亡，包括因任何此类人员或实体的任何疏忽行为或疏忽而可能由此类学生，家长或法定监护人在期间或之后遭受或声称的任何疏忽行为或疏忽所引起的任何此类责任，包括往返寄宿国的旅行。

I/We understand that the student will be subject to the authorities and teachers of the school, and that he/she will have to follow the rules given by his/her host family. I/We also understand that the school reserves the right to terminate the enrollment of any student whose conduct may be considered detrimental or incompatible with the interests and security of the school and its international student program (ISP). I/We understand that if this occurs, any refund will be at the discretion of the school.

我/我们理解学生将受到学校当局和教师的管辖，并且他/她必须遵守他/她的寄宿家庭给出的规则。我/我们也理解，如果该学生的行为可能被视为有害或与学校及其国际学生计划（ISP）的利益和安全不相容，学校保留终止任何学生学籍的权利。我/我们理解，如果发生这种情况，任何退款将由学校自行决定。

Father's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mother's / Legal Guardian's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Student's Name (please print): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

NEXT STEPS

**ADDITIONAL DOCUMENTS and DEPOSIT**

If you are accepted to Christian Central Academy, the following additional documents and deposit will be required **before FINAL ACCEPTANCE can be offered. Upon final acceptance, the I-20 will be issued and sent to you directly by express mail.**

**附加文件和存款**

**如果您被中央基督学院录取，则需要提供以下额外文件和押金才能提供最终接受。最终验收后，I-20将通过快件直接发给您。**

🞏 Color Copy of each Parent's Passport or Photo Identification

🞏 Immunization and Medical Records

🞏 Health Certificate

🞏 Deposit in the amount of $5,000 USD wired to Christian Central Academy

🞏 Certificate of Deposit

🞏 Refund Policy Agreement Signed

🞏 Authorization and Limited Power of Attorney - **(MUST BE NOTARIZED)**

🞏 Custody Agreement - **(MUST BE NOTARIZED)**

🞏 Medical Care and Liability Release

🞏 父母的护照或照片识别的彩色副本

🞏 免疫和医疗记录

🞏 健康证明

🞏 在中央基督学院（Christian Central Academy）存入5,000 美元

🞏 存款证明

🞏 退款政策协议签署

🞏 授权和有限授权书 - （必须公证）

🞏 保管协议 - （必须公证）

🞏 医疗保险和责任释放

***Be sure to refer back to the Checklist on Page 2***

***to be sure everything is included and complete.***

请务必参考第2页的清单

确保一切都包括在内并完成

**RETURN THIS COMPLETED FORM TO**

**LYNNETTE WRIGGLESWORTH via E-MAIL:** [**lwrigglesworth@christianca.com**](mailto:lwrigglesworth@christianca.com)

**（请务必将本表格完整填写并以电子邮件的形式发送至 中央基督学院 的LYNNETTE WRIGGLESWORTH 女士）**

**友情提示：本表格的任何信息均以英文原文为主，中央基督学院将保留本申请表的最终解释权。** Revised 3-20-2019